



GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.
16785

Sitzung vom Seduta del
13.10.2026

Uhr - ore
16:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fern- zu- gang
Robert Seebacher	Bürgermeister	Sindaco			
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco			
Maria-Luisa Fink	Referentin	Assessore			
Hermann Huber	Referent	Assessore			
Dr. Hannes Zingerle	Referent	Assessore			

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Robert Seebacher

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Liquidierung des Betrages für das Jahr 2025 an die Provinz Bozen für die teilweise Deckung der Ausgaben für die öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen laut Art. 55/bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 - Bereitstellung Ausgabe für das Jahr 2026

Liquidazione per l'anno 2025 a favore della Provincia di Bolzano dell'importo per la parziale copertura delle spese per gli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico secondo l'art. 55/bis della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 - Accantonamento spesa per l'anno 2026

Betrifft: Liquidierung des Betrages für das Jahr 2025 an die Provinz Bozen für die teilweise Deckung der Ausgaben für die öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen laut Art. 55/bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 - Bereitstellung Ausgabe für das Jahr 2026

Oggetto: Liquidazione per l'anno 2025 a favore della Provincia di Bolzano dell'importo per la parziale copertura delle spese per gli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico secondo l'art. 55/bis della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 - Accantonamento spesa per l'anno 2026

Es wird vorausgeschickt, dass zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen der Beschluss der Landesregierung Nr. 1020/2021 vorsieht, dass die Gemeinden oder Betreiber von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen jährlich 0,10 Euro für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser überweisen;

Premesso che per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio la delibera della Giunta Provinciale n. 1020/2021 prevede che il Comune o il gestore di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versi annualmente 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza;

Festgestellt, dass zur Festlegung dieser Beträge die Gemeinde Vintl mit Schreiben der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol vom 01.04.2026 eine Anfrage zur Mitteilung der für das Jahr 2025 verrechneten Menge an Trinkwasser erhalten hat und dass diese Gemeindeverwaltung dann am 27.05.2026 die angeforderten Daten dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung übermittelt hat;

Accertato che per la definizione di tali importi è stata inviata al Comune di Vandoies con lettera della Provincia Autonoma di Bolzano del 01.04.2026 una richiesta di trasmissione dei metri cubi di acqua fatturati per l'anno 2025 e che quest'amministrazione comunale poi il 27.05.2026 ha trasmesso i dati richiesti all'ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche;

- dass auf der Grundlage der von der Gemeinde für das Versorgungsgebiet des Betreibers „Gemeinde Vintl“ gemeldeten Wassermenge von 206.593,34 m³ der zu zahlende Betrag für das Jahr 2025 von € 20.659,33 beträgt;

- che sulla base dei volumi di acqua comunicati dal Comune per la zona di approvvigionamento del gestore “Comune di Vandoies”, pari a 206.593,34 m³, la quota da corrispondere per l'anno 2025 è di € 20.659,33;

Weiters darauf hingewiesen, dass die Überweisung innerhalb 31. Oktober 2026 mittels PagoPA Zahlungssystem erfolgen muss;

Ravvisato inoltre che il versamento deve essere effettuato entro il 31 ottobre 2026 tramite la modalità di pagamento PagoPA;

Für zweckmäßig und notwendig erachtet, die mutmaßliche Ausgabe von € 18.971,00 betreffend das Jahr 2026 bereitzustellen;

Ritenuto opportuno e necessario di accantonare la spesa presumibile di € 18.971,00 concernente l'anno 2026;

Nach Einsichtnahme in den Art. 55/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Visto l'art. 55/bis della L.P. 18.06.2002, n° 8;

Nach Einsicht in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il bilancio di previsione vigente;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto lo Statuto vigente del Comune;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Hashwert für das Positiv fachlich administratives Gutachten:

ZPxQk6bfSFc2Xvu/

YZOJgQbbiESENxv0LQbw88DH6GY=

Hashwert für das Positiv buchhalterische Gutachten:

pXf/

gpnL4SJ5t4D+eshq+LZna96t5HApvhpdn6Hd
MAE=

Nach kurzer Besprechung;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (5 Anwesende und Abstimmende):

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen und im Sinne der dort zitierten Gesetzesbestimmungen und gemäß Schreiben der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, Amt für nachhaltige Gewässernutzung vom 11.09.2026 den Betrag von insgesamt 20.659,33 Euro laut Art. 55/bis des L.G. Nr. 8/2002 an die Autonome Provinz Bozen zu zahlen.
2. Den Betrag von € 20.659,33 innerhalb 31. Oktober 2026 mittels der Zahlungsmodalität PagoPA zu zahlen.
3. Die mutmaßliche Ausgabe von € 18.971,00 betreffend das Jahr 2026 bereitzustellen;

4. Die Anlastung der Ausgabe erfolgt in folgenden Kapiteln, welche genügende

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Viste le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Hashwert per parere tecnico Positivo amministrativo:

ZPxQk6bfSFc2Xvu/

YZOJgQbbiESENxv0LQbw88DH6GY=

Hashwert per il parere contabile Positivo:

pXf/

gpnL4SJ5t4D+eshq+LZna96t5HApvhpdn6Hd
MAE=

Dopo breve discussione;

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e votanti)

d e l i b e r a :

1. Di pagare, per i motivi esposti nelle premesse, in base alle normative ivi citate ed in base alla lettera della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche del 11.09.2025 a favore della Provincia Autonoma di Bolzano l'importo di cui all'art. 55/bis della L.P. n° 8/2002 di complessive 20.659,33 Euro.
2. Di pagare l'importo di € 20.659,33 entro il 31 ottobre 2026 tramite la modalità di pagamento PagoPA.
3. Di accantonare la spesa presumibile di € 18.971,00 concernente l'anno 2026;

4. Di imputare la spesa nei seguenti capitoli, che presentano sufficiente

Verfügbarkeit aufweisen:

disponibilità:

<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Kapitel/Artikel Capitolo/articolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Betrag € Importo €</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Jahr Anno</i>
2025	90400	09041.04.10202	Spesenbeitrag an das Land für Trinkwasser (Art. 55 bis des LG Nr. 8/2002) Contributo spese provinciali acqua potabile (art. 55 bis della LP n. 8/2002)	20.659,33 €	688/2025	
2026	90400	09041.04.10202	Spesenbeitrag an das Land für Trinkwasser (Art. 55 bis des LG Nr. 8/2002) Contributo spese provinciali acqua potabile (art. 55 bis della LP n. 8/2002)	18.971,00 €	990	2026

5. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, unverzüglich für vollziehbar zu erklären, um die Liquidierung umgehend vornehmen zu können.

5. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4° comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, L.R. n. 2 del 03/05/2018 per poter provvedere il più presto possibile al pagamento.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär – Il Segretario

Robert Seebacher

Dr. Valentin Leitner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisaufnahme reduziert.	Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.
--	--